

# CONDIZIONI GENERALI COMUNICAZIONE DI TRASLOCO

## 1 Campo d'applicazione

Le presenti «Condizioni generali Comunicazione di trasloco» (di seguito «CG Comunicazione di trasloco») disciplinano il rapporto contrattuale tra i clienti e le clienti (di seguito «cliente») e Posta CH SA (di seguito «Posta») in merito alla fruizione della prestazione Comunicazione del trasloco (di seguito «prestazione»).

Le CG Comunicazione di trasloco completano le «CG Cambiamento di indirizzo con rispedizione» nonché le condizioni generali «Login Centro clienti» (CG LCC) (vedi relativa cifra 1) su cui hanno priorità in caso di controversie. Tutte le CG summenzionate sono disponibili sul sito internet [www.posta.ch/cg](http://www.posta.ch/cg).

## 2 Requisiti di adesione e di utilizzo

La Posta offre il servizio Comunicazione di trasloco tramite il login Centro clienti, come prestazione complementare all'offerta Cambiamento di indirizzo. L'adesione alla prestazione e il relativo utilizzo presuppongono:

- a un cambiamento di indirizzo in conformità alle CG Cambiamento di indirizzo con rispedizione;
- b la registrazione del cliente ai servizi «Login Centro clienti» sul sito [www.posta.ch/centro-clienti](http://www.posta.ch/centro-clienti) nonché la verifica dell'indirizzo postale.

Per poter attivare la comunicazione di trasloco il cliente deve aver accettato espressamente le presenti CG Comunicazione di trasloco cliccando sull'apposita casella di controllo.

I clienti che effettuano un cambiamento di indirizzo con rispedizione allo sportello postale possono effettuare il login utilizzando i dati riportati sulla ricevuta (numero e codice di entrata) e spedire online le relative comunicazioni di trasloco.

## 3 Descrizione della prestazione

Il cliente può accedere alla prestazione tramite il Login Centro clienti della Posta (di seguito «Login Centro clienti») sul sito [www.posta.ch](http://www.posta.ch) dopo l'avvenuta autenticazione. L'utilizzo del Login Centro clienti non è oggetto della presente offerta.

Presuppone tra le altre cose la registrazione del cliente per il Login Centro clienti e la conseguente accettazione delle condizioni generali Login Centro clienti (consultabili all'indirizzo [www.posta.ch/cg](http://www.posta.ch/cg)).

Con la prestazione «Comunicazione di trasloco», il cliente può incaricare la Posta di trasmettere i propri dati di trasloco (vecchio e nuovo indirizzo, data di trasloco) all'azienda e alle istituzioni indicate dallo stesso. A seconda delle esigenze delle aziende e delle istituzioni partecipanti, il cliente viene invitato a fornire ulteriori informazioni opzionali ai fini dell'identificazione (ad es. anno, data di nascita, numero di telefono, numero di cliente, numero di assicurato, numero della carta cliente, targa automobilistica). La comunicazione di trasloco riporta i dati relativi al trasloco, che vengono acquisiti automaticamente dal cambiamento di indirizzo, nonché le informazioni supplementari indicate dal cliente.

Le comunicazioni di trasloco possono essere allestite per le persone indicate nel cambiamento di indirizzo.

Spetta al cliente selezionare le aziende e le istituzioni e inserire ulteriori informazioni opzionali.

La Posta trasmette giornalmente le comunicazioni di trasloco destinate alle aziende e alle istituzioni sotto forma di invio collettivo attraverso un'e-mail cifrata.

Tramite «Login Posta» il cliente può inviare nuove comunicazioni di trasloco e visualizzare quelle già eseguite dal momento del conferimento dell'ordine di rispedizione fino alla scadenza dello stesso.

**Il servizio è gratuito.**

## 4 Obblighi del cliente

Durante la fruizione della prestazione, il cliente è tenuto al rispetto degli obblighi contrattuali o legali e si impegna segnatamente ad attivare comunicazioni di trasloco solo nella misura in cui sia autorizzato.

Inoltre, il cliente è chiamato ad adempiere i suoi obblighi conformemente alle CG LCC. In particolare (ma non solo), anche per la prestazione in oggetto valgono le seguenti cifre delle CG LCC:

III. Obblighi del cliente, 1. Elementi di autenticazione, 2. Obbligo di comunicazione, 3. Contenuti, 4. Sistemi propri, 5. Osservanza della legge.

## 5 Ricorso a terzi

Per l'erogazione dei propri servizi la Posta può ricorrere in qualsiasi momento a terzi.

## 6 Protezione dei dati, segreto postale e delle telecomunicazioni; autorizzazioni all'archiviazione e alla diffusione dei dati

Nell'ambito del trattamento dei dati, la Posta e i soggetti terzi da lei coinvolti nell'erogazione delle prestazioni sono soggetti alla legge svizzera sulla protezione dei dati, al segreto postale e delle telecomunicazioni svizzero.

La Posta gestisce la prestazione esclusivamente dai centri di calcolo dislocati in Svizzera.

Il cliente dà il proprio consenso alla trasmissione e all'elaborazione all'interno del gruppo Posta (Posta CH SA e relative partecipate) dei dati che sono stati resi noti alla Posta nell'ambito del rapporto contrattuale, ai fini dell'erogazione delle prestazioni relative a questo servizio. La Posta garantisce che i dati non vengano diffusi a soggetti terzi esterni al gruppo Posta, fatte salve le aziende e le istituzioni selezionate dal cliente.

La Posta garantisce che i dati ricevuti dai clienti vengano conservati solo per il tempo necessario a un'erogazione delle prestazioni conformi alle esigenze dei clienti (compresi scopi probatori e di sicurezza). Ulteriori indicazioni opzionali vengono conservate per un periodo inferiore, ossia 30 giorni. È fatta salva la memorizzazione delle ricevute delle comunicazioni di trasloco da parte del cliente.

La comunicazione di trasloco avviene su richiesta del cliente esclusivamente per le aziende e le istituzioni selezionate dallo stesso. La Posta non esercita alcun influsso sull'elaborazione successiva delle comunicazioni di trasloco presso le suddette aziende e istituzioni.

Nella fattispecie, le aziende e le istituzioni sono le uniche responsabili dell'elaborazione tempestiva delle comunicazioni di trasloco pervenute e di un trattamento conforme alla protezione dei dati. La Posta non impone ai destinatari alcuna prescrizione in merito alla protezione o alla sicurezza dei dati. Nell'elaborazione successiva, le aziende e le istituzioni, in qualità di destinatarie delle comunicazioni di trasloco, sono vincolate esclusivamente alle disposizioni di legge (ad es. alla legge sulla protezione dei dati) e a eventuali contratti con il cliente.

## 7 Garanzia, responsabilità

La Posta garantisce la sicurezza della trasmissione delle comunicazioni di trasloco alle aziende e alle istituzioni selezionate dal cliente, escludendo qualsiasi garanzia e responsabilità relativa all'elaborazione successiva delle comunicazioni di trasloco a parte delle stesse.

La Posta risponde dell'accurata e fedele esecuzione delle prestazioni concordate nel contratto. La Posta risponde solo in caso di dolo o colpa grave. È esclusa qualsiasi altra responsabilità, in particolare per danni conseguenti e perdita di utili. Per il resto si applica per analogia la cifra VIII. 1. Responsabilità della Posta delle CG LCC.

Il cliente risponde nei confronti della Posta in caso di violazione degli obblighi contrattuali o legislativi. Per il resto si applica per analogia la cifra VIII. 2. Responsabilità del cliente delle CG LCC.

- 8 Durata, conclusione, effetti e disdetta**  
L'utilizzo della prestazione è consentito a partire dall'accettazione delle CG Comunicazione di trasloco da parte del cliente, conformemente alla cifra 2, cpv. 2. Nel corso dell'anno può eventualmente allestire nuove comunicazioni di trasloco per altre aziende. Il cliente può disdire il contratto con effetto immediato in qualsiasi momento. A sua volta, la Posta ha facoltà di rescindere il contratto con preavviso di 30 giorni senza indicarne i motivi. La disdetta del servizio «Login Centro clienti» X. Entrata in vigore, durata e disdetta o del cambiamento di indirizzo con rispedizione (vedi cifra 11 CG Cambiamento di indirizzo con rispedizione) attiva automaticamente la disdetta della prestazione. In tal caso viene disattivato l'accesso al servizio; pertanto non è più possibile allestire nuove comunicazioni di trasloco né consultare quelle già eseguite. È compito esclusivo del cliente conservare le ricevute delle comunicazioni di trasloco scaricandole tempestivamente nei propri sistemi prima della disattivazione definitiva dell'accesso.
- 9 Modifiche delle CG**  
La Posta si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le CG Comunicazione di trasloco. Le modifiche vengono rese note al cliente per iscritto o in altro modo adeguato. Valgono come accettate se entro un mese il cliente non vi si oppone per iscritto. Un'opposizione ha valore di disdetta ordinaria del contratto.
- 10 Plurilinguismo**  
Le presenti condizioni di adesione sono redatte in tedesco, francese, italiano e inglese. In caso di controversie fa fede la versione tedesca.
- 11 Clausola salvatoria**  
Qualora singole disposizioni del presente contratto risultino giuridicamente non valide o illegali, ciò non comprometterà la validità del contratto. In tal caso, la disposizione in questione dovrà essere sostituita da una disposizione valida, il più possibile equivalente sotto l'aspetto economico, purché non entri in conflitto con le disposizioni a tutela dei consumatori.
- 12 Diritto applicabile e foro competente**  
È applicabile esclusivamente il diritto svizzero. Foro competente esclusivo è Berna (Svizzera). Sono fatte salve eventuali disposizioni legali obbligatorie del diritto Svizzero di tenore contrario.
- 13 Forma di pubblicazione**  
Le CG (Comunicazione di trasloco) in vigore, che costituiscono parte integrante del contratto, sono disponibili all'indirizzo [www.posta.ch/cg](http://www.posta.ch/cg). In casi singoli, su richiesta del cliente, la Posta può fornire una versione cartacea delle CG. Il cliente prende atto che le CG in versione cartacea costituiscono soltanto una riproduzione delle CG pubblicate in formato elettronico in vigore in quel momento, che sono le uniche giuridicamente vincolanti, e forniscono informazioni legalmente valide solo se corrispondono in tutto e per tutto alla versione elettronica.

© Posta CH SA, gennaio 2018